

Manuel d'Utilisateur Climatiseur individuel mural



Nous vous remercions d'avoir choisi notre climatiseur. Nous vous prions de bien lire ce Manuel et de bien garder pour l'utilisation ultérieure.

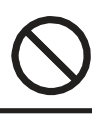
Ce Manuel est utilisé uniquement pour les climatiseurs individuels muraux de 1500 W (5000 BTU/h)—7000W (24 000 BTU/h).

TABLE DES MATIERES

Remarques pour la sécurité

Vous êtes priés de lire et de comprendre bien les remarques suivantes avant l'utilisation. Ces remarques sont toutes liées à la sécurité, donc il faut absolument suivre.

Les schémas suivants sont indicatifs pour les modèles dont la quantité de réfrigération est supérieure à 4 600 W (17 000 BTU/h), son câble d'alimentation est non muni de prise. Donc, les schémas suivants sont à titre de référence, il faut prendre le matériel comme base.



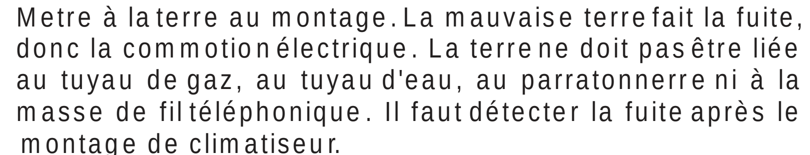
Interdiction absolue



A suivre forcément

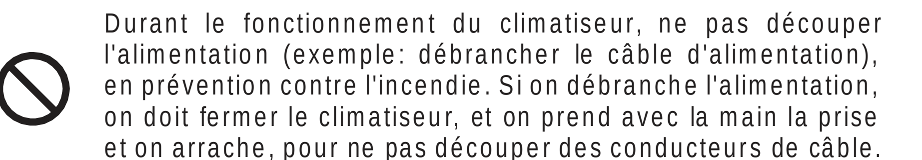
AVERTISSEMENT



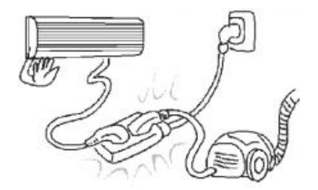


Metre à la terre au montage. La mauvaise terre fait la fuite, donc la commotion électrique. La terre ne doit pas être liée au tuyau de gaz, au tuyau d'eau, au parratonnerre ni à la masse de fil téléphonique. Il faut détecter la fuite après le montage de climatiseur.

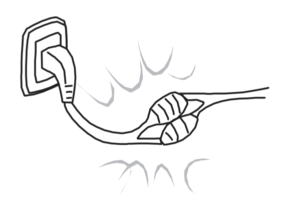




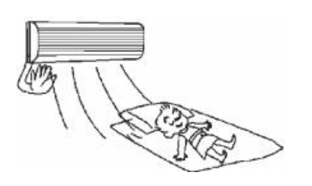
Durant le fonctionnement du climatiseur, ne pas découper l'alimentation (exemple: débrancher le câble d'alimentation), en prévention contre l'incendie. Si on débranche l'alimentation, on doit fermer le climatiseur, et on prend avec la main la prise et on arrache, pour ne pas découper des conducteurs de câble.



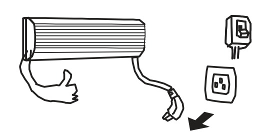
Ne pas connecter de fils ou d'allonges entre le câble d'alimentation. Ne pas partager la prise femmelle avec d'autres électroménagers.



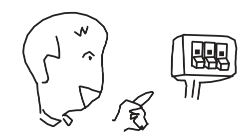
Ne pas endommager le câble d'alimentation ni brancher les câbles comme on veut. Ne pas mettre le poids sur le câble d'alimentation, ne pas mettre le câble d'alimentation près de sources de chaleur, ne pas connecter à tort et à travers le câble d'alimentation, sinon cela cause des incidents ou incendie.



Ne pas laisser le climatiseur souffler longtemps directement au corps, sinon ça fait malaise ou porter des lésions à la santé.

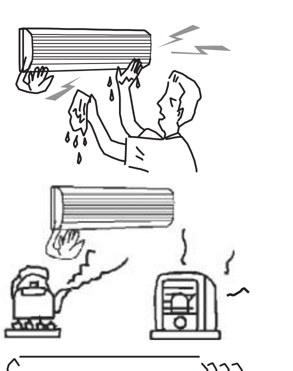


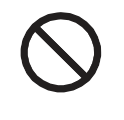
Si le climatiseur ne fonctionne pas pendant une longue période, il faut arracher ou découper la prise (la poussière cumulée peut causer des flammes).



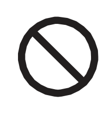
Installer des disjoncteurs de fuite nominale contre commotions électriques.

AVERDISSEMENT





Au nettoyage de climatiseur, il faut utiliser des chiffons secs et souples, pas des solvants chimiques, insecticides, détergents flammables et corrosifs ou d'autres produits nuisible à la surface, ne pas mettre de l'eau directement sur le climatiseur.

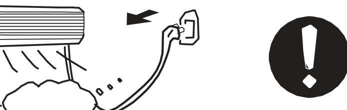


A l'endroit où le climatiseur souffle directement, il ne faut pas utiliser d'ustensiles d'inflammation, sinon ça brûle inssuffisamment et produit des monoxydes de carbone toxiques.



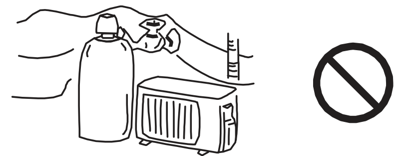


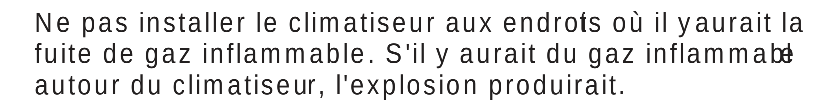
Si on fait fonctionner une longue durrée le climatiseur, il faut fermer la porte et la fenêtre (il vaut mieux fermer le rideau). Si la qualité d'air est très mauvaise, il faut ouvrir la porte et la fenêtre pendant un certain temps en vue de prendre de l'air frais.



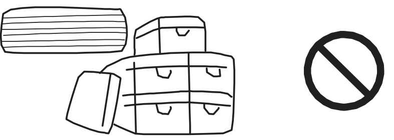


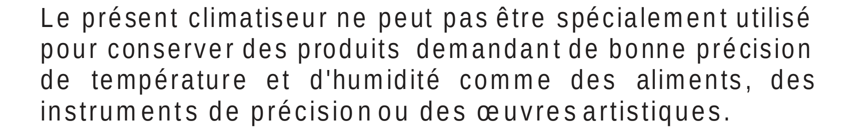
En cas anormal (il y a une odeur de brûlure), on doit couper le climatiseur et l'interrupteur.



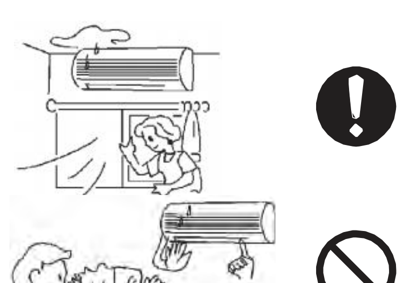


Ne pas installer le climatiseur aux endroits où il y aurait la fuite de gaz inflammable. S'il y aurait du gaz inflammable autour du climatiseur, l'explosion produirait.





Le présent climatiseur ne peut pas être spécialement utilisé pour conserver des produits demandant de bonne précision de température et d'humidité comme des aliments, des instruments de précision ou des œuvres artistiques.



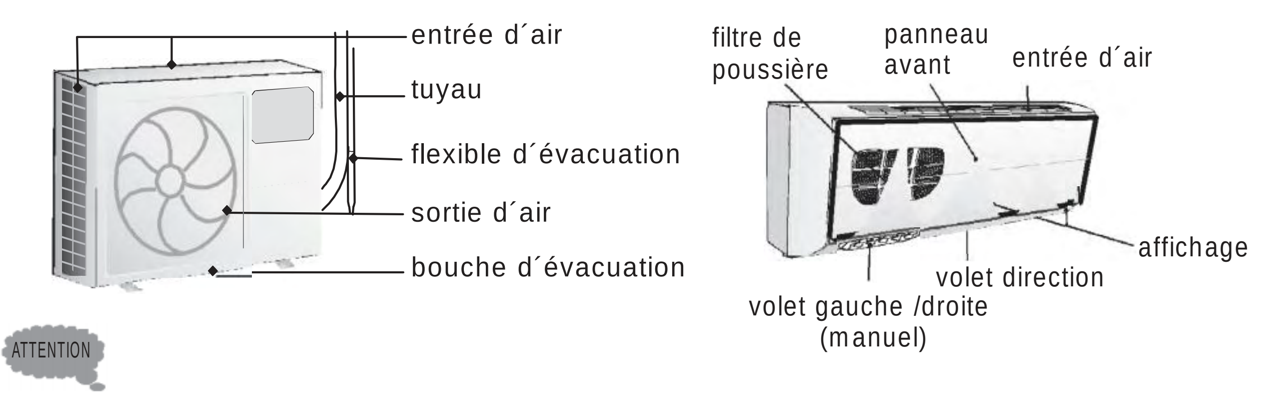
Si le climatiseur marche longtemps pour la frégorification ou la déhumidification dans une ambiance de haute humidité (>80%), il ne faut pas ouvrir la porte ni la fenêtre en prévention des goûttes d'eau condensées.

Ne pas mettre le doigt ou des barres dans l'entrée ou la sortie d'air, pour ne pas être endommagé par le ventilateur qui tourne à grande vitesse.



Au montage de climatiseur, il faut respecter les règles et la norme de la répartition de câbles.
Ne pas installer le climatiseur à la blanchisserie ou à la buanderie.
Le climatiseur doit être monté à plus de 2.3m en dessus du plancher.
Le climatiseur doit être monté à des endroits où la prise est facilement accessible par l'utilisateur.
Pour des modèles dont la frégorification est supérieure à 4 600 W(17 000 BTU/h), les contacts multipolaires de disjoncteur doivent être de 3 mm de pas, et il faut répartir selon la norme.

1.Machines intérieure et extérieure



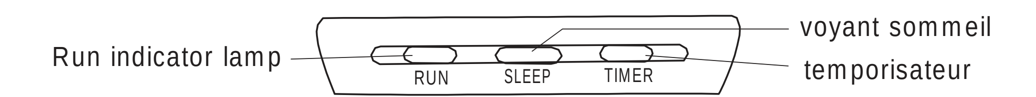
ATTENTION

Pour les différents modèles, l'aspect de modèles internes et externes sont différents.

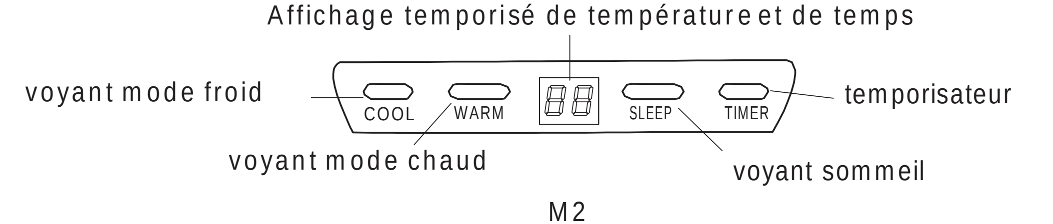
2.Types d'affichage

Les schémas suivants sont les différents types d'affichage sur les différents modèles dans ce Manuel, il faut prendre l'appareil comme base dans l'utilisation.

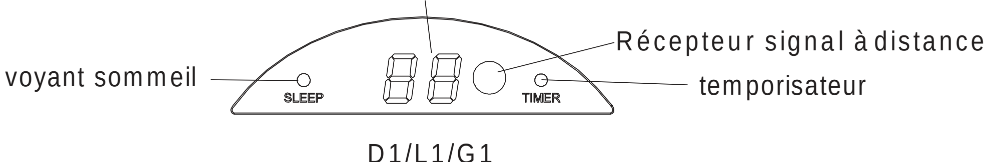
(1): Indicateur



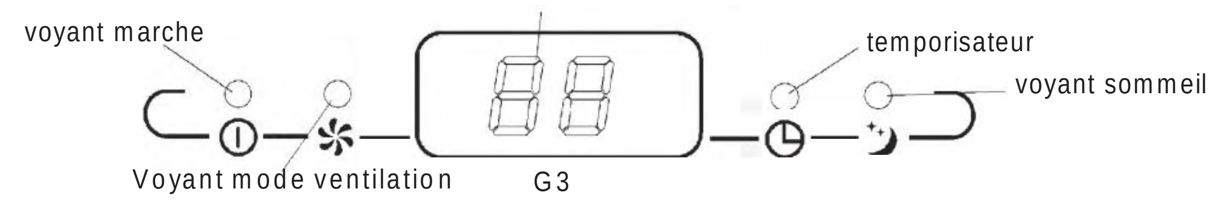
(2): Figure «88» + voyant



M2



D1/L1/G1



G3

(3): "LED" INDICATEUR

D2/L2/D3/L3/D5/L5/D7/D12/D13/D16/D18/L18

D4/L4/G4

D6/L6

D8/D9

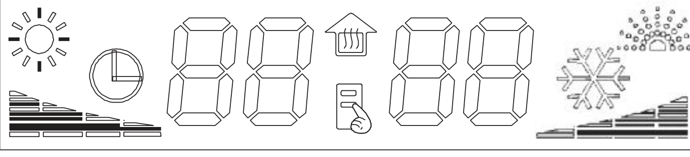
D14

TEMP RUN SLEEP TIMER REC

D10/G10/H10

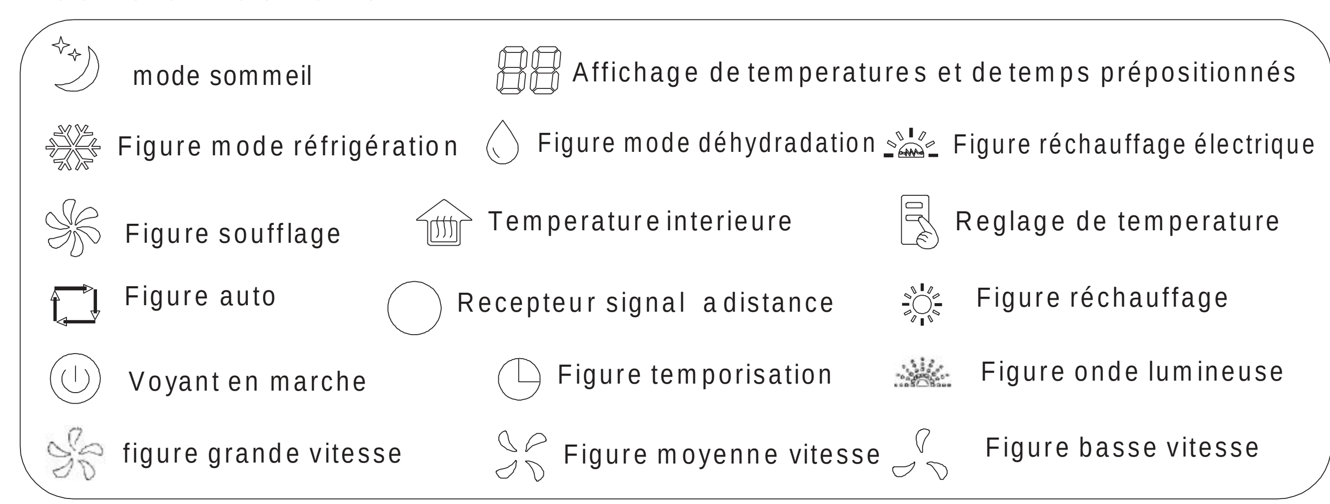
SLEEP TIMER RUN RECEIVER

D11/G11/H11



D15/D17

Icône d'illustration

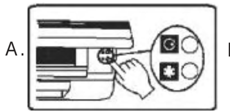




Le développement et la recherche font progresser la technique. Ainsi les infos et spécifications changent sans cesse, nous nous excusons de ne pas vous informer à part.

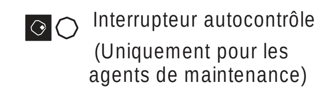
3.Interrupteur de marche d'urgence

Quand la pile de la télécommande est épuisée ou est tombée en panne, on peut manipuler le climatiseur par l'interrupteur de marche d'urgence ( ).











- (modèle réfrigération seule)

Chaque fois qu'on appui sur l'interrupteur de marche d'urgence, le climatiseur fonctionne comme ceci: réfrigération → arrêt

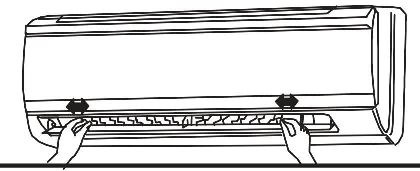
- (modèle réfrigération / réchauffement)

Chaque fois qu'on appui sur l'interrupteur de marche d'urgence, le climatiseur fonctionne comme ceci: réfrigération → réchauffage → arrêt
En cas de marche d'urgence, on suppose les états suivants de température, vitesse et volet direction sont comme suit:

Mode marche	prépositionnement température	vitesse	direction volet
réfrigération	24 C	Haut	volet direction
réchauffage	24 C	Haut	volet direction

4.Réglage de volet direction

Régler à gauche et à droite la direction du volet avec des doigts. Attention, ne jamais régler au fonctionnement du climatiseur. Le ventilateur en marche à grande vitesse peut léser vos doigts.



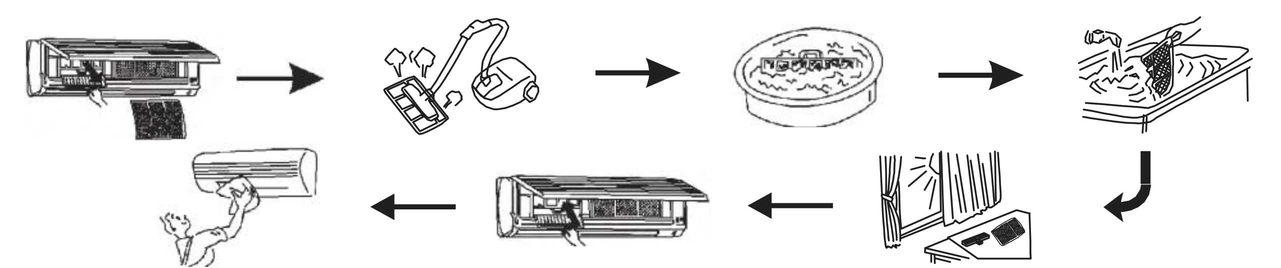
Maintenance et entretien



Il faut nettoyer au moins une fois par deux semaines le panneau avant, la grille antipoussière et le filtre.
Avant le nettoyage, il faut arrêter le climatiseur et découper le disjoncteur.
Les figures suivantes sont indicatives, il faut manipuler selon l'appareil réel.

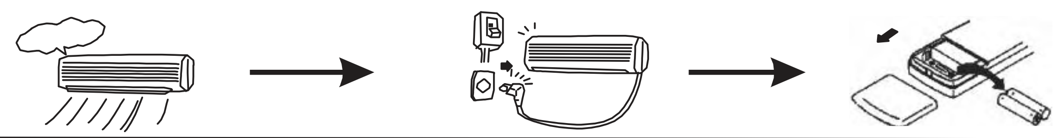
Nettoyage de la grille antipoussière et le filtre

1. Gratter les parties en relief (une dechaque côté), ouvrir le panneau avant à la position limite. Enlever le panneau avant, prendre la grille antipoussière et le filtre.
2. Nettoyer avec l'aspirateur ou une brosse souple (si c'est trop sale, utiliser de l'eau à détergent neutre mais douce de moins de 45 ℃).
3. Laver avec de l'eau propre et laisser sécher à l'ombre.
4. Remettre la grille antipoussière et le filtre d'air, remonter le panneau avant.
5. Nettoyer le corps de climatiseur avec de l'eau à détergent neutre et essuyer avec chiffrons secs (ne pas utiliser le benzène, du solvant ou d'autres produits chimiques)



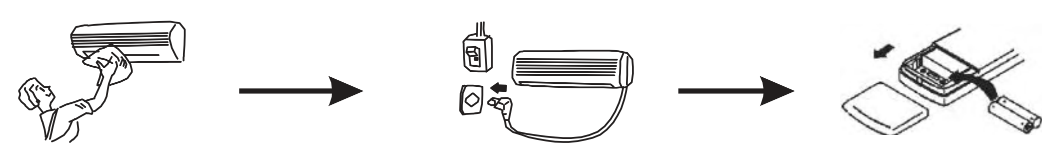
Entretien après la saison de service

1. Faire fonctionner des heures pour sécher l'intérieur du climatisateur (choisir le mode réfrigération ou réchauffage et mettre à la T max ensuite faire ventiler)
2. Fermer le climatiseur et arracher la prise, nettoyer la grille antipoussière et la surface du climatiseur.
3. Sortir la pile de la télécommande.



Entretien avant la saison de service

1. Nettoyer la grille antipoussière et la mettre à la position originale. Essuyer les corps des machines intérieure et extérieure.
2. Enficher la prise d'alimentation et vérifier la terre.
3. Mettre la pile dans la télécommande.



ATTENTION

Les bouches entrée/sortie des machines intérieure et extérieure ne doivent pas être couvertes ou bouchées.
Au nettoyage de climatiseur, ne pas utiliser de l'essence, du benzène, du diluant, de l'abrasif, de l'insecticide ou d'autres produits qui puissent endommager la surface de machines.
Ne pas démonter les piles ou ne pas jetter au feu, pour éviter l'explosion.

Les symptômes suivants ne sont pas pannes, qui n'empêchent pas le fonctionnement normal.
On peut utiliser après le diagnostic et la solution.

Est-ce une panne ?  **Analyse de symptômes**

Le climatiseur ne marche pas.



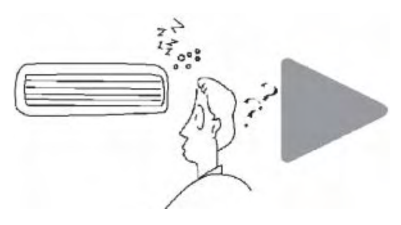
- Est-ce que le climatiseur est mis sous tension ? Est-ce que la prise est déconnectée ? Est-ce que le fusible est bousillé?
- Est-ce qu'il y a des obstacles ou perturbateur qui perturbe les signaux de télécommande ?

Pas d'affichage à la télécommande, pas de contrôle pour le climatiseur



- La perturbation anormale et le changement fréquenté de modes crée des fois le «point mort», on peut faire un court-circuit par pincelles avec les deux lames «reset».
- Si la télécommande affiche mal ou partiellement, changer la pile.

On démarre le climatiseur immé diatement après l'arrêt, mais il ne marche pas.



- C'est un phénomène de protection du climatiseur par le système de commande, il faut démarrer 3 min après.

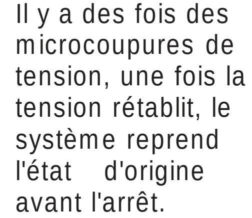
Les effets de réfrigération et le réchauffage ne sont pas idéaux.

- Est-ce que la température prépositionnée est correcte ?
- Est-ce que la grille antipoussière est propre ?
- Est-ce que les bouches d'entrée d'air et de sortie d'air des machines intérieure et extérieure sont bouchées ?
- Est-ce que c'est le mode «sommeil» dans la journée ?
- Est-ce que la vitesse est posionnée «basse» ?
- Est-ce que la salle est close ?

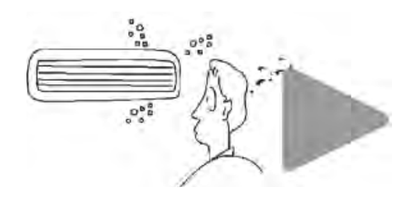
Pour le modèle mixte, le climatiseur ne réchauffe pas en mode réchauffage.



- Ayez de la patience, le climatiseur va souffler suffisament de l'air chaud.



Il y a des fois des microcoupures de tension, une fois la tension rétablit, le système reprend l'état d'origine avant l'arrêt.



- C'est une fonction de reset, mais seulement sur des séries à reset.

Phénomène de panne et analyse

Est-ce que une panne ?	Analyse de symptômes
Pour le modèle mixte, le ventilateur ne marche pas des fois en mode réchauffage.	■ Le climatiseur fonctionne en dégivrage, il faut tout au plus 10min (quand il fait frois et humide dehors, il y adu givre dans la machine extérieure). 10 min après, le climatiseur va marcher normalement.
Le climatiseur fait du son «pfft,chut».	■ C'est à cause de la dilatation par variation de température qui fait frottement.
On peut entendre le son d'écoulement à l'intérieur.	■ C'est peut-être le son d'écoulement de réfrigérant à l'intérieur. ■ C'est peut-être le son de goûttes d'échangeur de chaleur. ■ C'est peut-être le son de dégivrage d'échangeur de chaleur.
On peut entendre le son «crac» ou «chut» dans la machine intérieure.	■ Le son «crac» est produit par le ventilateur ou le compresseur qui fait la commutation. ■ Le son «chut» est produit par l'écoulement de réfrigérant en commutation.
Il y a une odeur anormale	■ C'est à cause de soufflage après l'absorption de l'air d'odeur anormale (mur, tapis, meuble etc.).
Il fait des goûttes d'eau au système extérieur	■ En réfrigération, il y a la condensation sur les tuyaux ou sur les raccords pour cause de basse température. ■ En réchauffage ou en dégivrage, il y a de l'eau ou d'évapeur fondue. ■ En réchauffage, il y a des goûttes d'eau sur l'échangeur de chaleur.



S'il y a les phénomènes suivants, couper tout de suite le disjoncteur et communiquer avec les services désignés.

- Le câble réchauffe anormalement ou endommagé.
- Il fait du son anormal en marche normale.
- Il fait souvent le déclenchement à cause de disjoncteur, de fusible et de disjoncteur de fuite.
- Le bouton de fonctionnement et de bouton ne marchent pas correctement.
- Il fait de l'odeur de brûlure.
- Il y a la fuite d'eau au système intérieur.

Paramètres de caractéristiques techniques

Type		EKW27H-EKO27H	EKW35H-EKO35H
Alim		230V~,50Hz	
Réfri. Nomi.(W)		2700	3500
Q. Thermo.(W)		2850	3800
Puis. entr. Nomi (W)	Réfri	830	1050
	Therm	790	1110
	Chaleur. éléc	——	——
entr. nomi (A)	Réfri	3.7	4.7
	Therm	3.4	5.0
	Chaleur. éléc	——	——
Ventila. cycli. (M^3/h)		430	450
Déhumi. (L/h)		0.8	1.2
Clas. étanché		IP20(intérieure) Ip24(extérieure)	
Protect. Paracomo		I	
Climat		T1	
Quantité (g) de remplissage de réfrigérant (R22)		780	1080
Bruit (dB (A))	Group interne	39	40
	Group externe	50	51
Poid net (kg)	Group interne	10	10
	Group externe	26	37
Dimension (L x PxH) (mmxmmxmm)	Group interne	290x800x196	290x800x196
	Group externe	500x665x295	552x835x310

ATTENTION

1. Les paramètres de bruit dans le Tableau des paramètres techniques sont mesurés aux labos de l'Usine.

2. Le paramètre de quantités réfrigération et de réchauffage dans le Tableau de paramètres techniques sont mesurés dans les conditions suivantes:

Réfrigération	à l'intérieur	27℃ (boule sèche)	19℃(boule mouillée)	à l'extérieur	35℃(boule sèche)	24℃(boule mouillée)
Réchauffage	à l'intérieur	20℃ (boule sèche)	15℃(boule mouillée)	à l'extérieur	7℃(boule sèche)	6℃(boule mouillée)

3. Puisque les produits s'améliorent sans cesse, nous réservons le droit de modifier les susdits parmètres, et nous nous excusons de ne pas informer à part.
   Tout en assurant les informations correctes par effort, nous vous prions d'indiquer les défauts et insuffisances.

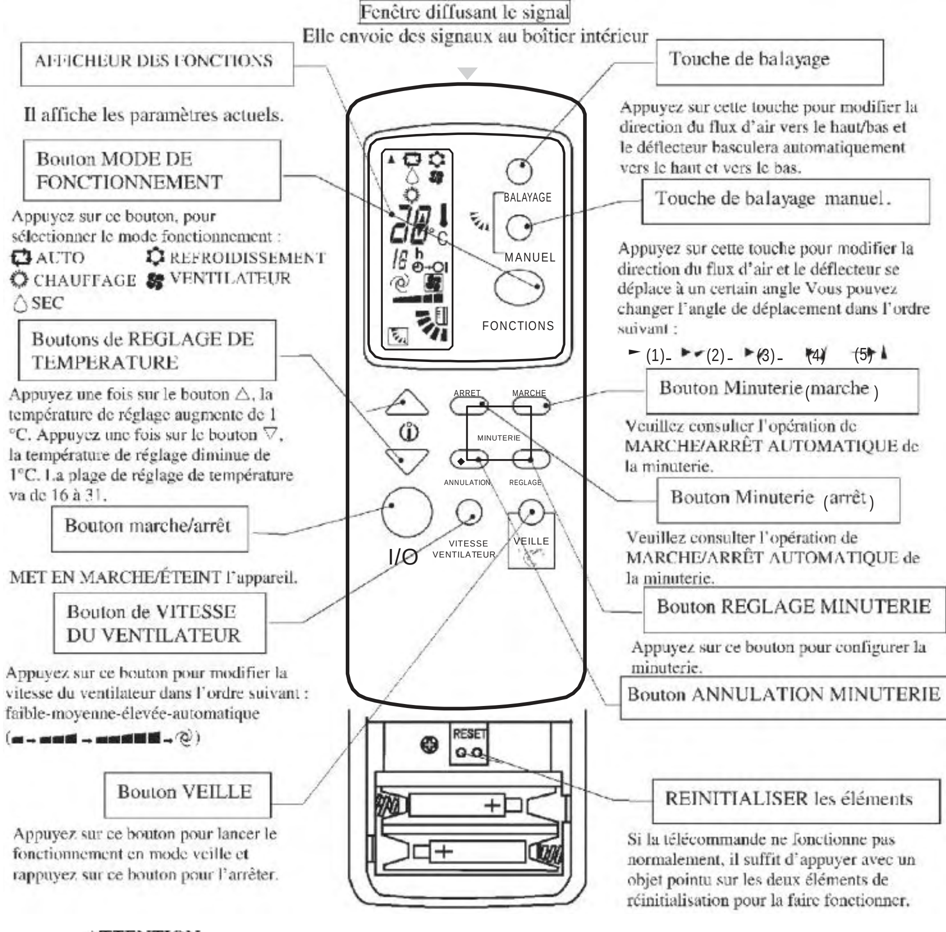
4. Plage de T de fonctionnement:

	réfrigération max	Réfrigération min	Réchauffage max	Réchquffage min
à l'intérieur, boule sèche/ boule mouillée (℃)	32/23	21/15	27/--	20/--
à l'extérieur boule sèche/ boule mouillée (℃)	43/26	21/15	24/18	-5/-6

5. Les schémas de câblage des machines intérieure et extérieure de climatiseur sont collés respectivement aux corps des machines.

6. Si le câble d'alimentation ou une ou des jarretière(s) connaîssent des dommages, il faut demander de changer chez les fabricants ou agences ou professionnels désignés, contre des nuisances.

TELECOMMANDE



ATTENTION :

◆ L'appareil de type frais uniquement n'a pas de mode CHAUFFAGE
◆ Pour fonctionner, la distance doit être inférieure à 6 mètres à partir du boîtier intérieur en ligne droite.
◆ Veuillez retirer les piles, si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période.
◆ Sur ce dessin, tous les éléments de l'afficheur sont ALLUMES pour les besoins de l'explication. Il se peut que certains modèles n'affichent pas toutes ces indications ;
◆ Ne détruisez pas les piles en les ouvrant et ne les jetez pas au feu, ce qui entraînerait irrémédiablement leur perte.

OPERATION MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE DE LA MINUTERIE

● Réglage de l'opération MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE de la minuterie.

1.Appuyez sur le bouton ARRET lorsque le climatiseur est en marche pour lancer la fonction MARCHE-ARRÊT de la MINUTERIE. Pendant ce temps, ○ de l'écran « ◷→○ » commence à clignoter sur l'afficheur.

Appuyez sur le bouton MARCHE lorsque le climatiseur est éteint pour lancer la fonction MARCHE-ARRET DE LA MINUTERIE. Pendant ce temps, « | » de l'écran « ◷→| » commence à clignoter sur l'afficheur.

2. Chaque appui sur le bouton MARCHE ou ARRET augment la durée de MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE d'une heure (12 heures au plus) et les chiffres de l'heure MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE apparaîtront sur l'afficheur.

3. Appuyez sur le bouton REGLAGE pour régler l'heure MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE. Le « I » ou « O » s'arrêtera de clignoter sur l'afficheur de la télécommande.

◆ Annulation du fonctionnement de la minuterie en mode MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE.

Si vous voulez annuler le fonctionnement de la minuterie, appuyez sur le bouton ANNULATION jusqu'à ce que les chiffres de l'heure MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE et que le ◷→○ ou le ◷→| disparaissent de l'afficheur de la télécommande.

ATTENTION :

1. L'opération MARCHE/ARRET DE LA MINUTERIE doit être remise à zéro après une panne de courant.

2. Une fois que l'heure MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE est fixée, si vous souhaitez la changer, vous devez annuler l'opération précédente de MARCHE/ARRET de la minuterie.

3. Si vous appuyez une fois sur le bouton REGLAGE par inadvertance après avoir fixé l'heure MARCHE/ARRET AUTOMATIQUE, le système comptera à nouveau en fonction de l'heure d'affichage actuelle.

REGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

1. Mode AUTOMATIQUE

Dans ce mode, le climatiseur peut régler automatiquement la température de la pièce pour choisir la température la plus appropriée. Au début de cette opération, le climatiseur choisira automatiquement le mode de fonctionnement selon la température de la pièce. Le tableau suivant présente les paramétrages d'origine.

		24	Refroid	24
		2		2
		2		2
Τεμπ ρατυρε αμβιαντε 23		21		26

2. Mode REFROISSEMENT

Appuyez sur bouton de **BALAYAGE** MANUEL ou Bouton de BALAYAGE pour changer la direction du flux d'air vers le haut/bas.
Appuyez sur le bouton VITESSE DU VENTILATEUR pour changer la vitesse du ventilateur du boîtier intérieur.
Appuyez sur le boutonde REGLAGE DE LA TEMPERATURE pour changer la température fixée.

3. Mode DESHUMIDIFICATION 

Dans ce mode, le climatiseur règle automatiquement la température de la pièce et cette température n'apparaîtra pas sur l'afficheur.
Le bouton de REGLAGE DE TEMPERATURE et le bouton de VITESSE DU VENTILATEUR ne sont pas opérationnels.
Appuyez sur le bouton de **BALAYAGE** MANUEL ou le bouton de BALAYAGE pour changer la direction du flux d'air vers le haut/bas.

4. Mode VENTILATEUR

Dans ce mode, l'unité extérieure ne fonctionne pas. Le ventilateur intérieur est seul à fonctionner.
Appuyez sur le bouton de BALAYAGE MANUEL ou le bouton de BALAYAGE pour changer la direction du flux d'air vers le haut/bas.
Appuyez sur le bouton VITESSE DU VENTILATEUR pour changer la vitesse du ventilateur du boîtier intérieur.

6. Mode VEILLE

Mode veille en fonctionnement refroidissement et déshumidification
A. Le ventilateur intérieur fonctionne à vitesse lente.
B. Après une heure de fonctionnement, la température fixée augmentera de 1 °C.
Une heure plus tard, la température fixée augmentera d'1 °C supplémentaire.
L'appareil continuera alors à fonctionner à 2° au-dessus de la température fixée.

Fonctionnement du chauffage en mode veille.

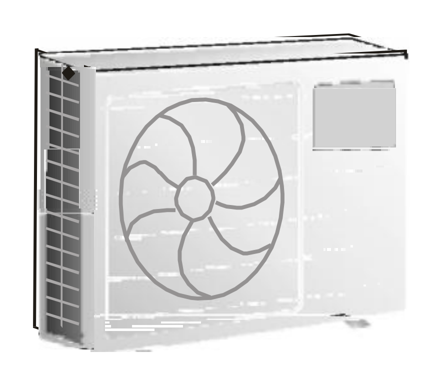
A. Le ventilateur intérieur fonctionne à vitesse lente.
B. Après une heure de fonctionnement, la température fixée diminuera de 2 °C.
Une heure plus tard, la température fixée diminuera de 2 °C supplémentaire.
L'appareil continuera alors à fonctionner à 4° au-dessous de la température fixée.



CLIMATISEURS SPLIT A PAROI
MANUEL D'INSTALLATION

EKW27H-EKO27H
EKW35H-EKO35H





Nous félicitons pour avoir choisi notre climatiseur. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement le présent MANUEL D'INSTALLATION et le garder pour la consultation future.

Ce manuel est applicable aux climatiseurs split à paroi, dont la capacité de refroidissement est comprise entre 1500W(5000BTU/h) et 7000W(24000BTU/h).

N'essayez pas d'installer, réparer ou déplacer le climatiseur tout seul.

Des comportements pas corrects pourraient causer des incendies ou des décharges électriques et la chute de l'appareil pourrait causer des blessures ou des pertes d'eau.

Contactez notre centre d'assistance et nos techniciens pour les climatiseurs. Le constructeur décline toute responsabilité pour les accidents et les blessures causées par un comportement pas correct.

TABLE DES MATIERES

SCHEMA D'INSTALLATION

Au de-là 105 mm

Au de-là 155 mm

Utiliser le marqueur de la plaque de montage de l'unité intérieure pour définir le point d'installation.

ou

ou

ou

Au de-là 250 mm

On peut installer le tuyau de jonction derrière, à droite, au-dessous ou derrière à gauche.

derrière

devant

droite

derrière

gauche

au-dessous

Derrière à gauche

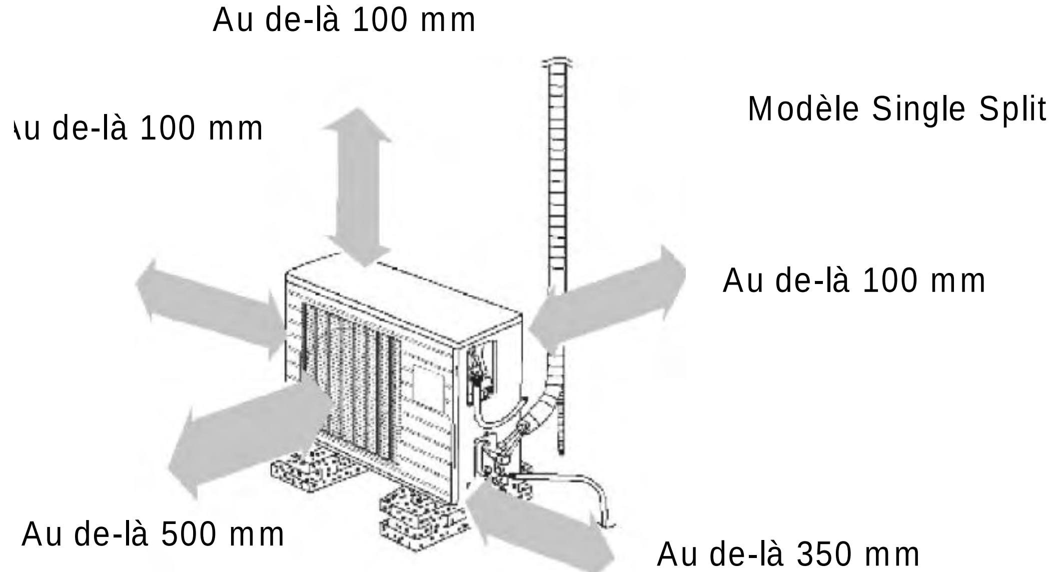
Attention: ne positionnez pas le tuyau de décharge en haut.

Au de-là 200 mm

Insérez le bloc de bois entre la paroi et le tuyau de jonction ou la couverture de la tuyauterie de jonction. Fixez-le au moyen de 7 ou 8 couches de ruban adhésif en cas d'installation du tuyau de jonction à la paroi composée par un grillage ou une plaque mince.

Couverture de la tuyauterie de jonction avec du matériel thermoisolant.

Le matériel thermoisolant a une épaisseur de 8 mm.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1 Positionnement de l'unité intérieure

- L'écoulement d'air ne doit pas être obstrué.
- La hauteur maximum entre les unités intérieure / extérieure est de 5m.
- Installer sur une paroi stable pour éviter toute vibration.
- Eviter la lumière directe du soleil.
- Faciliter la décharge de l'eau condensée.
- Ne gênerez pas d'interférences produites par les lampes fluorescentes sur le signal de la
- commande à distance. La distance minimum entre le climatiseur et les appareils électroménagers (TV/Radio etc.) est de 1 m.

2 Positionnement de l'unité extérieure

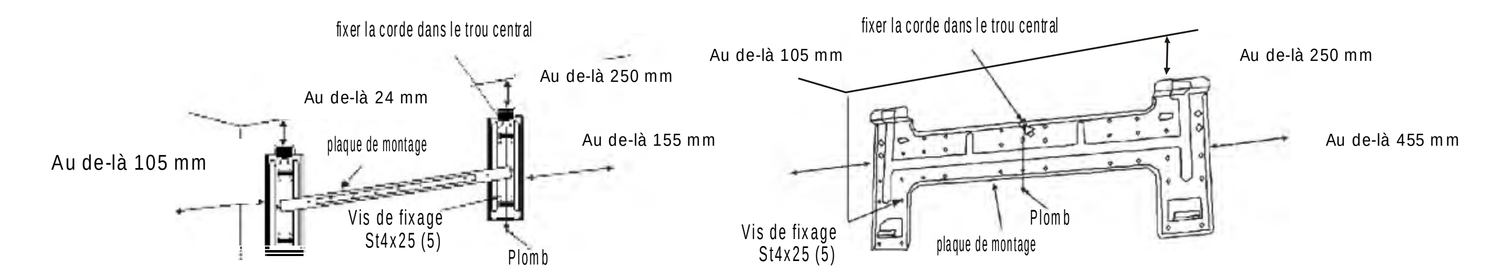
- Un montage sûr sur une étagère réduit le bruit et les vibrations.
- Garantir une bonne ventilation, éliminer la poussière, éviter d'exposer à la lumière directe du soleil ou à la pluie.
- Eviter que le bruit produit pendant le fonctionnement ou l'émission d'air cause des troubles.
- L'écoulement d'air ne doit pas être obstrué.
- Eviter toute installation en proximité des fuites de gaz inflammables.

INSTALLATION DE L'UNITE INTERIEURE

1 Fixage de la plaque de montage et installation à paroi

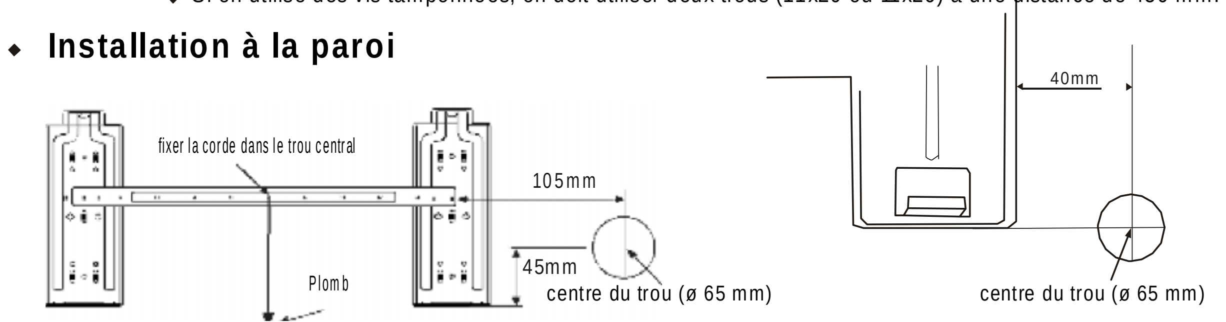
- **Fixage de la plaque de montage**

On doit fixer la plaque de montage à la partie structurelle de la paroi (montant, etc.).



ATTENTION:
- On doit fixer les trous indiqués par les flèches continuelles pour empêcher à la plaque de montage d'osciller.
- Si on utilise des vis tamponnées, on doit utiliser deux trous (11x20 ou 11x26) à une distance de 450 mm.

- **Installation à la paroi**



ATTENTION: ◆ Marquez la position des trous et effectuez le perçage dans la paroi.

fixer la corde dans le trou central

min 250 mm

155 mm ou plus de la paroi latérale

105 mm ou plus de la paroi latérale

centre du trou (ø 65 mm) Plomb 120mm centre du trou (ø 65 mm)

fixer la corde dans le trou central

440 mm 440 mm

n 250 mm

120 mm ou plus de la paroi latérale

120 mm ou plus de la paroi latérale

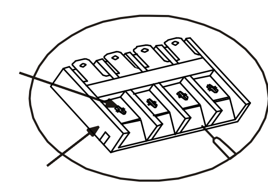
90mm Plomb 90mm

ATTENTION:

- On doit fixer les trous indiqués par les flèches continuelles pour empêcher à la plaque de montage d'osciller. Si on utilise des vis tamponnées, on doit utiliser deux trous (11x20 ou 11x26) à une distance
- de 450 mm.
- Marquez la position des trous et effectuez le perçage dans la paroi.

2 Câblage





- Ouvrir le panneau frontal.
- Enlever la vis du couvercle de la boîte électrique, détacher le couvercle de l'unité et le mettre de côté.
- Enlever la vis de l'élément de fixage, enlever l'élément de fixage et le mettre de côté.
- Connecter le câble.
- Positionner l'élément de fixage et le couvercle de la boîte électrique de nouveau.

ATTENTION:

On doit installer l'appareil en conformité avec la réglementation en vigueur.

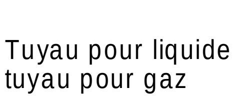
On ne doit pas installer l'appareil dans une buanderie et dans des chambres humides.

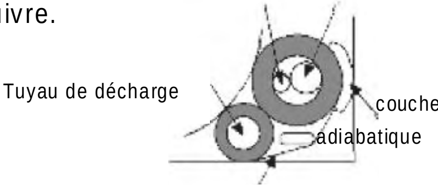
On doit installer l'appareil au minimum à 2.5 m de terre.

Pour les modèles de capacité supérieure à 4600W (17000BTU/h) on doit installer un dispositif de séparation électrique, dont les caractéristiques sont comparables à l'absorption et aux normes sur la sûreté.

3 Installation du tuyau de décharge

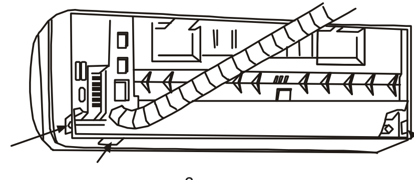
■ NOTE:





- On doit positionner le tuyau de décharge sous le tuyau de cuivre.
- On ne doit pas cintrer ou plier le tuyau de décharge.
- Ne pas enrouler le tuyau de décharge en le tirant.
- Si le tuyau de décharge doit passer à l'intérieur du bâtiment, on doit l'envelopper dans des matériaux thermoisolants spéciaux.
- On doit envelopper le tuyau de cuivre et le tuyau de décharge dans une bande de feutre. On doit utiliser le rembourrage en matériel thermoisolant dans le point de contact entre le tuyau et la paroi.

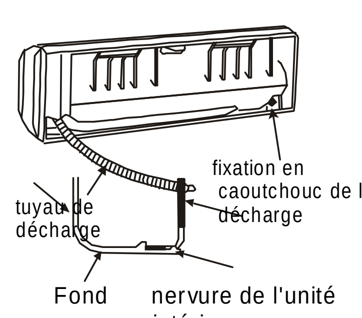
■ TRACE DU TUYAU



- Si le tuyau sort du côté droit de l'unité intérieure, couper la partie "1" sur l'unité;
- Si le tuyau sort du côté droit de l'unité intérieure en bas, couper la partie "2" sur l'unité,
- Si le tuyau sort du côté gauche de l'unité intérieure, couper la partie "3" sur l'unité[2].

MODIFICATION DU TUYAU DE DECHARGE

- Si le tuyau sort du côté gauche de l'unité intérieure, modifier le tuyau de décharge pour éviter toutes pertes d'eau.
- Méthodes de modification: échanger la position du tuyau de décharge et de la fixation en caoutchouc de la décharge, le schéma à droite montre la position pas modifiée.
- Aucun jeu n'est admis après la modification pour éviter toutes pertes d'eau.



4 **Installation de l'unité intérieure**

Insérer le tuyau dans le trou de la paroi et fixer l'unité intérieure à la plaque de montage. (Positionner la nervure de l'unité intérieure dans le trou de la plaque de montage.)

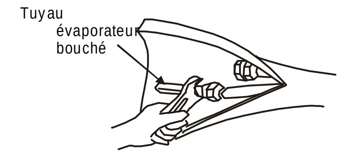
5 **Jonction des tuyaux**

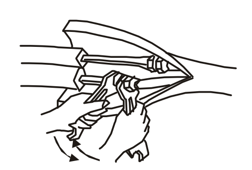
- Les tuyaux de jonction de l'unité intérieure ne doivent pas présenter plus que 10 courbes.
- Les tuyaux de jonction de l'unité intérieure et extérieure ne doivent pas présenter plus que 15 courbes.
- Le rayon de la courbe doit est supérieur de 10 cm.
- Utiliser des pinces pour couper le tuyau bouché de l'évaporateur avant de le connecter. Apres avoir déchargé le gaz inerte à intérieur, utiliser une clé pour dévisser l'écrou évasé supérieur du tuyau de jonction de l'évaporateur.
- Utiliser de l'huile pour les assemblages pressurisés pour huiler les parties à joindre.
- Aligner le centre du joint à l'évasement et fixer le boulon bridé au moyen d'une clé.

Attention:

Ne pas décharger l'écoulement intérieur seulement en dévissant le boulon, du moment qu'il y a de l'air pressurisé à intérieur du tuyau de l'unité intérieure Ne pas forcer excessivement pour ne pas risquer d'endommager l'évasement.

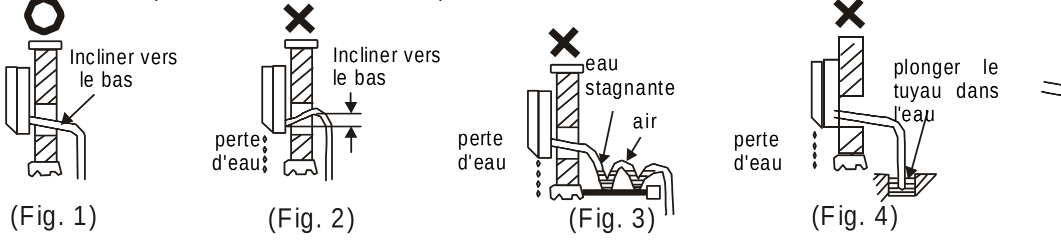
DIAMETRE DU TUYAU	MOMENT DE TORSION (N*m)
6.35mm (1/4)	13.7---17.6
9.52mm (3/8)	34.3---41.2
12.7mm (1/2)	49.0---56.4
15.88mm (5/8)	73.0---78.0





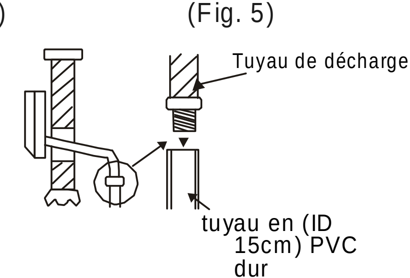
6 **Disposition du tuyau de décharge**

- Pour faciliter l'élimination de l'eau de condensat, on doit incliner le tuyau de décharge vers le bas. La disposition montrée par les schémas 2-5 n'est pas correcte.



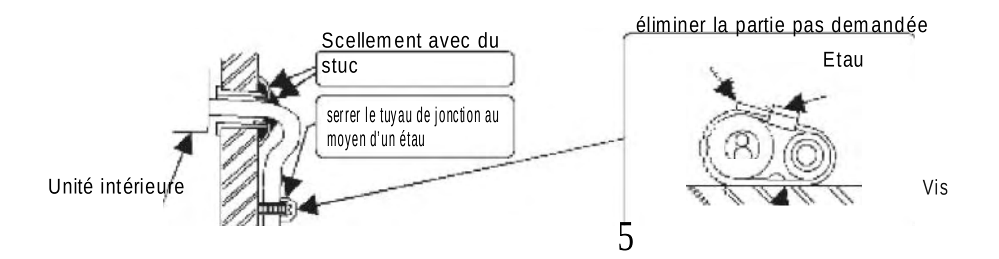
(Fig. 1) (Fig. 2) (Fig. 3) (Fig. 4) (Fig. 5)

- Se le tuyau de décharge connecté à l'unité intérieure est court, on peut l'allonger au moyen du tuyau qui se trouve parmi les accessoires.
  Si le tuyau de décharge doit passer à intérieur du bâtiment, on doit l'envelopper dans des matériaux thermoisolants spéciaux



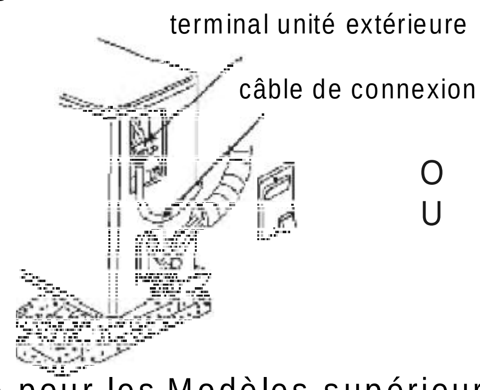
7 Scellement du trou dans la paroi et fixage du tuyau

- Utiliser le stuc pour sceller le trou dans la paroi.
- Utiliser un étau (élément de fixage du tuyau) pour fixer le tuyau dans une position spécifique.

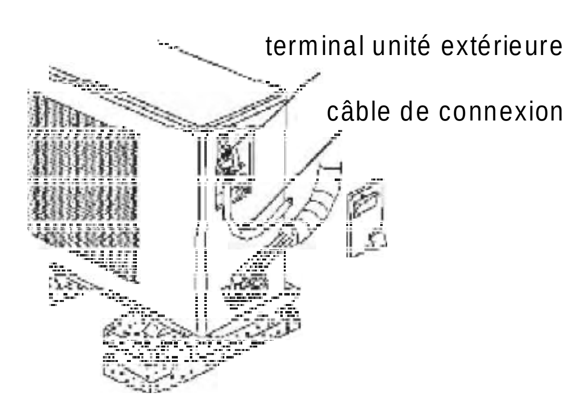


INSTALLATION DE L'UNITE EXTERIEURE

1 Câblage



O
U



Câblage pour les Modèles supérieurs à 6000W (Modèles supérieurs à 21000BTU/h)

1 Enlever les vis mâles pour fileter (2 pièces) dans la plaque d'entretien et enlever la plaque d'entretien.

On peut insérer le câble métallique du trou postérieur du trou du tuyau ou du trou d'émission.

Utiliser le support du tuyau extérieur quand on va insérer le câble métallique du côté postérieur

terminal unité extérieure

fixer les câbles métalliques au moyen de la bande de fixage

plaque d'entretien

couverture des tuyaux

support extérieur des tuyaux (Le support du tuyau extérieur n'est pas nécessaire quand on va connecter les câbles métalliques d'autres lieux)

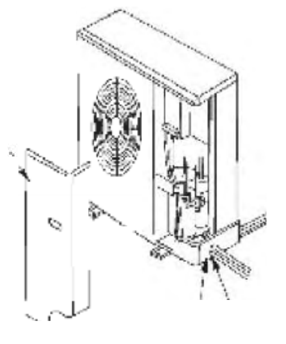
2 Desserrer les vis (2 pièces) dans le clip de fixage pour le relâcher.

3 Desserrer les vis de fixage de la plaque des terminaux, insérer le câble d'alimentation et le câble signaux dans le clip de fixage. Dans la suite fixer solidement le câble d'alimentation et le câble signaux sur la plaque des terminaux au moyen des vis de fixage. (On doit connecter le câble de terre solidement

4 Serrer les vis sur le clip de fixage.

5 Installer la couverture d'entretien. Dans la suite avoir installé les tuyaux et les câbles métalliques, sceller au moyen d'une éponge adhésive, comme montré par la figure.

plaque d'entretien



câblage postérieur

câblage côté droit

aux trou d'émission

éponge adhésive

couverture des tuyaux

Diagramme de connexion

Modèle 1500-4600W
(Modèle 5000-12000BTU/h)

2 N
terminal unité intérieure
câble de connexion
Marron
Bleu
Jaune/vert
N 2
terminal unité extérieure
Seleument refroiddissement

N 2 3 4
connecteur 1
terminal unité intérieure
Marron
Jaune/vert
Bleu
Gris
Noir
Marron
Bleu
N 2 3 4 R1 R2
Pompe à chaleur (dégivrage par capteur)

N 2 3
connecteur 1
câble de connexion
Marron
Marron
Bleu
Bleu
Jaune/vert
N 2 3 4
terminal unité extérieure
Pompe à chaleur (dègivrage automatique)

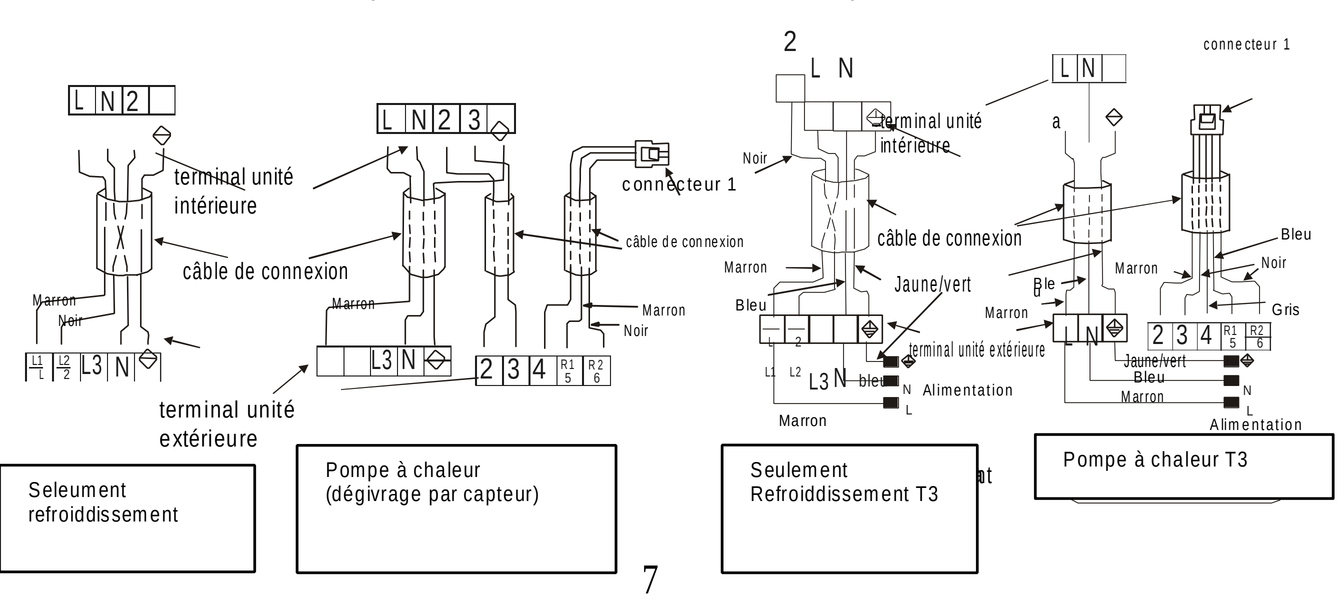
Modèle 5000W
(Modèle 17000BTU/h)

2 N
terminal unité intérieure
câble de connexion
Marron
Bleu
Jaune/vert
N 2
terminal unité extérieure
Seulement refroidissement

N 2 3 4
connecteur 1
terminal unité intérieure
Noir
Marron
Marron
Bleu
Bleu
connecteur 2
Gris
N 2 3 4
Pompe à chaleur (dégivrage par capteur)

N 2
connecteur 1
câble de connexion
Marron
Marron
Bleu
Bleu
Jaune/vert
N 2 3 4
terminal unité extérieure
Pompe à chaleur (dègivrage automatique)

Modèle 6000-7000W
(Modèle 21000-24000BTU/h)



Attention:

- Si Vous trouvez que la couleur du câble de connexion n'apparaît pas dans le diagramme en haut, referez-Vous aux terminaux. Le terminal du même signe doit être connecté avec le câble de connexion de la même couleur.
- On doit connecter le connecteur 1 au connecteur correspondant dans l'unité intérieure
- On doit connecter le connecteur 2 au connecteur correspondant dans l'unité intérieure
- Si on doit acheter séparément le câble signaux, choisir un câble électrique, dont la section est supérieure à 0.75 mm^2.
- Si on doit remplacer le câble de connexion pour la fourniture d'énergie électrique, consulter le tableau suivant.

MODÈLE	SPECS (Câble de connexion)
≤2700W (10000BTU/h)	Min.1.0 mm^2
3000W (11000BTU/h) -4000W (15000BTU/h)	Min.1.5 mm^2
4500W (18000BTU/h) -8000W (28000BTU/h)	Min.2.5 mm^2

ATTENTION:

- Consulter le diagramme du circuit électrique relatif à l'unité intérieure / extérieure pendant l'installation.
- On doit connecter le câble d'alimentation et le câble signaux entre l'unité intérieure / extérieure un à un au numéro correspondant dans la plaque du terminal de câblage
- On doit serrer les câbles de connexion ensemble.
- Utiliser un câble spécial pour connecter l'unité intérieure et extérieure Les bornes ne doivent pas éprouver aucune force extérieure Si la connexion n'est pas correcte, ceci peut causer des incendies.
- On doit positionner, assembler et fixer le couvercle de la boîte électrique En cas contraire, il y a le risque d'incendie ou de décharges électriques à cause de la présence de poussière ou humidité.
- On peut connecter tous les modèles seulement à une alimentation avec des limitations d'impédance. Si nécessaire, pendant l'installation de l'unité consultez le tableau suivant pour les informations relatives à l'impédance du système.

SERIE	MODÈLE	IMPEDANCE
R22 série	6800W (24000BTU/h)	max. 0.042
	5100W (18000BTU/h)	max. 0.160
	3500W (12000BTU/h)	max. 0.132
	3200W (1000BTU/h)	max. 0.121
	2500W (9000BTU/h)	max. 0.457
R407C série	6500W (22000BTU/h)	max. 0.074
	5100W (18000BTU/h)	max. 0.101
	3500W (12000BTU/h)	max. 0.148
	3300W (11000BTU/h)	max. 0.121
	3200W (10000BTU/h)	max. 0.121
	2500W (9000BTU/h)	max. 0.323
	2000W (7000BTU/h)	max. 0.302
R410A série	3500W (12000BTU/h)	max. 0.219
	5100W (18000BTU/h)	max. 0.186

2 Installation du joint de décharge (seulement pour la pompe à chaleur)

- Installer le joint de décharge à double canal dans un des trous sur le fond de l'unité extérieure Dans la suite connecter le tuyau de décharge et effectuer la jonction.



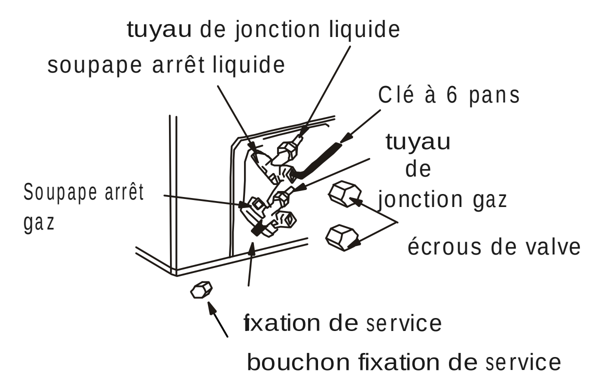
3 Fixage des tuyaux

- Utiliser de l'huile pour les assemblages pressurisés pour huiler les parties à joindre.
- Aligner le centre du joint à l'évasement et fixer le boulon bridé au moyen d'une clé.
- Régler la clé dynamométrique en utilisant la même force du tuyau de jonction pour l'unité intérieure).

4 Procédure de décharge de l'air

- Reliez la pompe de vide à l'unité extérieure. L'enlèvement d'air et de misture ont des effets undesiderable sur le système réfrigérant
- Enlevez les chapeaux des valves de service des deux tubes. Alors mettez en marche la pompe de vide et laissez-la courir pendant le temps indiqué dans la table (vide 10 millimètres d'ABS d'hectogramme).
- Avec la pompe de vide courant toujours étroitement le bas bouton de pressare sur la tubulure de valve. Arrêtez alors la pompe de vide. En utilisant une clef hexagonale ouvrez la valve de service sur le petit tube, le ferment alors après les secondes 1°. Vérifiez l'étanchéité de tous les joints à l'aide du savon liquide.
- Uturn la tige de valves de service dedans dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir entièrement les valves. En ce moment le tuyau flexible de pompe de vide peut être débranché. Remplacez le capot et évasez écrou, serrez-les à 200 kg/cm avec une clé dynamométrique.

◆

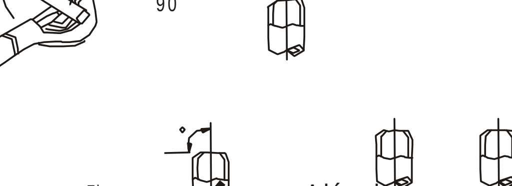


5 Opération évasement du tuyau

- Couper la partie à évaser du tuyau en utilisant un cutter spécial
- Enlever l'ébavurage de extrémité à évaser.
- Insérer un écrou bridé dans le tuyau de jonction et modifier l'évasement en utilisant un outil spécial (alésoir).

Contrôler la qualité de l'évasement	A(mm)
6.35mm (1/4)	2.0--2.5
9.52mm (3/8)	3.0--3.5

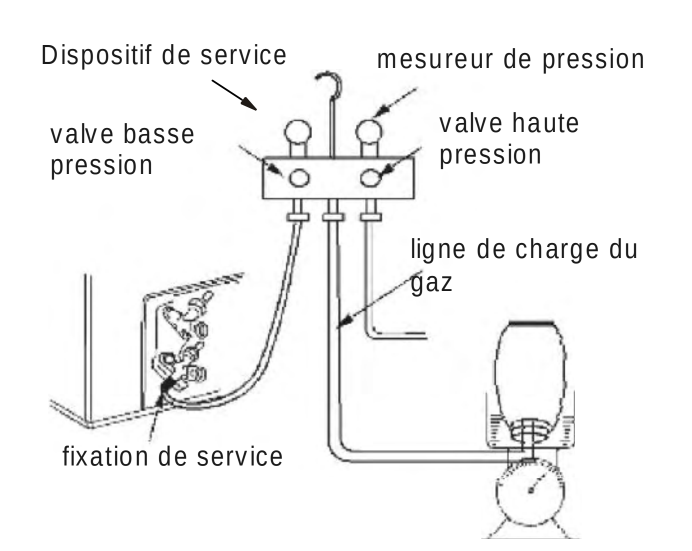
Contrôler la qualité de l'évasement.



6 Addition du réfrigérant

- Si le tuyau de jonction dépasse les 7 mètres de longueur, ajouter du réfrigérant, comment demandé. (Seulement refroidissement) quantité ajoutée A = (Lm 7 m) x 15g/m; (Pompe à chaleur) quantité ajoutée A = (Lm-7m) x 50g/m. (A: quantité ajoutée de réfrigérant, L: longueur du tuyau de jonction)

Longueur du tuyau de jonction (m)	7	8	9	10
(Seulement refroidissement) quantité	0	15	30	45
(Pompe à chaleur) quantité ajoutée (g)	0	50	100	150



- Décharger l'air selon la méthode décrite avant.
- Tourner la soupape arrêt gaz jusqu'à la fermer. Lier le tuyau pour la charge (basse pression) à la valve de service. Dans la suite ouvrir la soupape arrêt gaz de nouveau.
- Connecter le réservoir du réfrigérant au tuyau de charge. Le convertir. Dans la suite effectuer la charge du liquide réfrigérant comme indiqué dans le tableau précédent.
- Fermer la soupape arrêt gaz. Déconnecter le manomètre du collecteur et ouvrir la soupape arrêt gaz de nouveau.
- Serrer les écrous et le bouchon de chaque valve.

7 Essais

- Avant d'exécuter l'essai sur le fonctionnement, contrôler la sûreté du câblage soigneusement.

1.Operation extinction d'urgence: chaque fois qu'on appuie sur l'interrupteur d'urgence, le climatiseur change sa propre séquence en:

Seulement refroidissement: → Froid - Stop

Seulement pompe à chaleur: → Froid → Chaud - Stop

2. Opération commande à distance: si l'unité intérieure émet un "BIP-BIP" quand on appuie sur le poussoir I/O, ça signifie que le climatiseur est contrôlé par la commande à distance. Dans la suite, appuyer sur tous les poussoirs pour essayer leurs fonctions.

3.Controle opération d'extinction: ouvrir le panneau frontal et appuyer sur l'interrupteur de contrôle. Allumer l'interrupteur de contrôle pour permettre au système d'effectuer l'essai. Si les témoins d'abord s'allument et après s'éteignent en succession, ça signifie que le fonctionnement du système est normal. En cas contraire, un témoin clignotant signale que le fonctionnement du système n'est pas correct. Contrôler le mauvais fonctionnement immédiatement.

F-GAS REGULATION (EC) no. 842/2006

IT
Non disperdere R410A nell'atmosfera: R410A è un gas fluorinato a effetto serra, coperto dal protocollo di Kyoto, con potenziale di riscaldamento globale (GWP) = 1975.

EN
Do not vent R410A into atmosphere: R410A is a fluorinated greenhouse gas, covered by Kyoto Protocol, with a Global Warming Potential (GWP) = 1975.

FR
Ne déchargez pas R410A dans l'atmosphère : R410A est un gaz fluoré à effet serre, couvert par le protocole de Kyoto, avec un potentiel de chauffage global (GWP) = 1975.

DE
Zerstreuen Sie R410A in Atmosphäre nicht: R410A ist ein fluoriertes Gas, abgedeckt durch Kyoto Protokoll, mit einem globalen wärmenden Potential (GWP) = 1975.

ES
No expulsar R410A a la atmósfera: el R410A es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kyoto, con potencial de calentamiento global (GWP) = 1975.



EG **INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC**

At the end of its working life this equipment must not be disposed of as an household waste.
It must be taken to special local community waste collection centres or to a dealer providing this service.
Disposing of an electrical and electronic equipment separately avoids possible negative effects on the environment and human health deriving from an inappropriate disposal and enables its components to be recovered and recycled to obtain significant savings in energy and resources.
In order to underline the duty to dispose of this equipment separately, the product is marked with a crossed-out dustbin.

I **INFORMAZIONE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/CE**

Alla fine della sua vita utile questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
Deve essere consegnato presso appositi centri di raccolta differenziata oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un apparecchio elettrico ed elettronico consente di evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse.
Per sottolineare l'obbligo di smaltire separatamente queste apparecchiature, sul prodotto è riportato il simbolo del cassonetto barrato.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

F **AVERTISSEMENT POUR L'ELIMINATION CORRECT DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2002/96/CE**

Au terme de son utilisation cet équipement ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective locaux ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Eliminer séparément un équipement électrique et électronique permet d'éviter des potentielles retombées négatives pour l'environnement et la santé humaine dérivant d'une élimination incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.
Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément ces équipements, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

D **HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EG**

Am Ende seiner Nutzzeit darf dieses Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.
Es darf zu den örtlichen Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung eines elektrischen und elektronischen Gerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschrichtsmäßige Entsorgung bedingt ist. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialen, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt
Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die diese Geräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet.

E **ADVERTENCIA PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE**

Al final de su vida útil, este equipo no debe eliminarse junto a los desechos domésticos.
Debe entregarse a centros específicos de recogida diferenciada locales o a distribuidores que facilitan este servicio.
Eliminar por separado un equipo eléctrico y electrónico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo asi un ahorro importante de energía y recursos.
Para subrayar la obligación de eliminar por separado estos equipos, en el producto aparece un contenedor de basura tachado.

P **ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPÉIA 2002/96/CE**

No fim da sua vida útil, este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.
Deve ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada locais ou nos revendedores que forneçam este serviço.
Eliminar separadamente um equipamento eléctrico e electrónico permite evitar possíveis conseqüências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar e reciclar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.
Para assinalar a obrigação de eliminar estes equipamentos separadamente, o produto apresenta a marca de um bidão do lixo com uma cruz por cima.

GR **Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ**

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα.
Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν υτηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Imported and distributed by:

a r g o cl i m a S. p . A .

Via Varese 90 – 21013 Gallarate (Va)
Italy
www.elektroclima.it